

MIC Worship Service – 2024.12.22

Title: “The Greatest Gift of Christmas”

Text: Luke 2:8~14, NIV

MIC 礼拝 - 2024.12.22

「クリスマスの最も偉大な贈り物」

聖書箇所：ルカによる福音書 2 章 8~14 節（新改訳）

⁸ And there were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night. ⁹ An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. ¹⁰ But the angel said to them, “Do not be afraid. I bring you good news that will cause great joy for all the people. ¹¹ Today in the town of David a Savior has been born to you; he is the Messiah, the Lord. ¹² This will be a sign to you: You will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger.”

¹³ Suddenly a great company of the heavenly host appeared with the angel, praising God and saying,

*¹⁴ “Glory to God in the highest heaven,
and on earth peace to those on whom his favor rests.”*

8 さて、この土地に、羊飼いたちが、野宿で夜番をしながら羊の群れを見守っていた。

9 すると、主の使いが彼らのところに来て、主の栄光が回りを照らしたので、彼らはひどく恐れた。10 御使いは彼らに言った。「恐れることはありません。今、私はこの民全体のためのすばらしい喜びを知らせに来たのです。11 きょうダビデの町で、あなたがたのために、救い主がお生まれになりました。この方こそ主キリストです。12 あなたがたは、布にくるまって飼葉おけに寝ておられるみどりごを見つめます。これが、あなたがたのためのしるしです。」

13 すると、たちまち、その御使いといっしょに、多くの天の軍勢が現れて、神を賛美して言った。

14 「いと高き所に、栄光が、神にあるように。地の上に、平和が、御心にかなう人々にあるように。」

Introduction

Christmas is a season of *giving, receiving, and celebrating*. People *exchange gifts* as a sign of love and joy. But amidst all the festivities, have you ever paused to reflect on **the greatest gift of all**? This afternoon, let us discover how the message of Christmas is not only good news but life-changing news. It's the story of **God giving His ultimate gift—His Son, Jesus Christ**—to a world in need of hope, healing, and salvation.

はじめに

クリスマスは、**贈り**、贈られ、祝う季節です。人々は愛と喜びの証として**プレゼント（贈り物）を交換**し合います。しかしみなさん、そのようなお祭り騒ぎの中で、**最も偉大な贈り物**とは何かと考えたことはあるでしょうか？

今日はこれから、『クリスマスのメッセージは良い知らせだというだけでなく、人生を変える知らせである』ということについてお話ししていきましょう。それは、希望と癒しと救いを必要としているこの世界に、**神が、最高の贈り物である御子イエス・キリストをお与えになった**というお話しです。

I. The Announcement of the Gift - Luke 2:10~11

I. 贈り物の知らせ - ルカ 2 章 10-11 節

"But the angel said to them, 'Do not be afraid. I bring you good news that will cause great joy for all the people. Today in the town of David a Savior has been born to you; He is the Messiah, the Lord.'"

10 御使いは彼らに言った。「恐れることはありません。今、私はこの民全体のためのすばらしい喜びを知らせに来たのです。11 きょうダビデの町で、あなたがたのために、救い主がお生まれになりました。この方こそ主キリストです。

ILLUSTRATION: Imagine being a shepherd in the fields—an ordinary worker overlooked by society. Yet God chose to send His angels to them. The announcement wasn't made in palaces but to humble people, showing that God's gift is for everyone, regardless of status or background.

みなさん、野原の羊飼いのことを想像してみてください。羊飼いたちとは、社会からは見過ごされがちなありきたりな労働者です。しかし神は、御自分の天使たちを彼らのもとに遣わすことを選びました。それは、神の賜物は、地位や経歴に関係なく、すべての人のためにあるということを示しています。

This is consistent with God's character. Isaiah 9:6 foretells, "***For to us a child is born, to us a son is given...***" Notice the personal pronoun "***to us***"—this gift is deeply personal.

またこのことは、公平な神の性質と一致することでもあります。イザヤ書9章6節は、次のように予告しています。「**ひとりのみどりごが、私たちのために生まれる。ひとりの男の子が、私たちに与えられる。**」この句に書かれている、『**私たちに**』という人称代名詞に注目して欲しいと思います。

APPLICATION:

- For Believers: Let this Christmas remind you of the joy of your salvation. Share this good news with others who may not know Christ yet.
- For non-Christians: The message of Christmas is that God sees you and loves you. His gift is offered personally to you TODAY!
- 信者の皆さんへ：今年のクリスマスは、『救いの喜び』のことを思い出しましょう。この良い知らせを、まだキリストを知らない人々に伝えましょう。
- まだクリスチャンではない皆さんへ：クリスマスのメッセージは、神があなたを見ておられ、あなたを愛しておられるということです。神の贈り物は、今日、あなたに個人的に捧げられるのです。

II. The Nature of the Gift - Luke 2:12

II. 贈り物の本質 - ルカ 2 章 12 節

"This will be a sign to you: You will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger."

12 あなたがたは、布にくるまって飼葉おけに寝ておられるみどりごを見つめます。これが、あなたがたのためのしるしです。

ILLUSTRATION: Consider the humility of Jesus' birth. The King of kings was not born in luxury but in a lowly manger. This speaks of God's willingness to meet us in our brokenness. Jesus didn't come to condemn but to rescue and restore (John 3:17).

イエスの誕生について、その誕生がいかに謙虚なものであったかを考えてみましょう。王の王（イエス）は贅沢な場所ではなく、卑しい飼い葉桶の中でお生まれになったのです。これは、私

たちがどんなに壊れていても（傷ついて損なわれた姿でも）出会ってくださるという神の意志を示してくれています。神が御子を世に遣わされたのは、世をさばくためではなく、御子によって世が救われるためだったのです。（ヨハネによる福音書 3 章 17 節）

Philippians 2:6~8 describes how Jesus, being in very nature God, humbled Himself to take the form of a servant and become obedient to death—even death on a cross.

ピリピ人への手紙 2 章 6 – 8 節には、イエスの本質は神であったのに、へりくだって僕（しもべ）の形をとり、死することにも従順であったこと、十字架の上での死に対してさえ従順であったことが書かれています。

⁶ *Who, being in very nature God, **did not consider equality with God** something to be used to his own advantage; ⁷ rather, **he made himself nothing** by taking the very nature of a servant, being made in human likeness. ⁸ And being found in appearance as a man, **he humbled himself** by becoming obedient to death—even death on a cross!*

6 キリストは神の御姿である方なのに、神のあり方を捨てられないとは考えず、
7 ご自分を無にして、仕える者の姿をとり、人間と同じようになられました。人としての性質をもって現れ、8 自分を卑しくし、死にまで従い、実に十字架の死にまで従われました。

APPLICATION:

- For Believers: Are you modeling Christ's humility in your life? This Christmas, seek to serve others and reflect Jesus' love.
- For non-Christians: God is not distant. He came down to your level because He desires a relationship with you.
- 信者の皆さんへ：あなたはキリストの謙虚な姿の模範となっていますか？今年のクリスマスは、他の人々の為に仕え、イエスの愛を反映させるように努めましょう。
- まだクリスチャンではない皆さんへ：神は遠い存在ではありません。なぜなら、神はあなたとの関係を望んでおられるからです。

III. The Purpose of the Gift - Luke 2:14

III. 贈り物の目的 - ルカによる福音書 2 章 14 節

*"Glory to God in the highest heaven, and on earth **peace** to those on whom His favor rests."*

14 「いと高き所に、栄光が、神にあるように。地の上に、平和が、御心にかなう人々にあるように。」

ILLUSTRATION: True peace cannot be bought with money or achieved through human effort. Jesus is called **the Prince of Peace** (Isaiah 9:6) because He reconciles us with God, ourselves, and others. His death and resurrection provide forgiveness of sins and eternal life.

真の平和とは、お金で買うことはできないし、人間の努力で達成することもできません。イエスは『**平和の君**』（イザヤ書 9 章 6 節）と呼ばれますが、それはイエスが、私たちと神を、私たち自身の心の中を、そして私たちと他の人々とをとりなしてくださるので『平和の君』と呼ぶのです。イエスの死と復活は、私たちに罪の赦しと永遠の命を与えてくださったのです。

Romans 5:1 says, “*Therefore, since we have been justified through faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ.*”

ローマ人への手紙 5 章 1 節には、「ですから、信仰によって義と認められた私たちは、私たちの主イエス・キリストによって、神との平和を持っています。」と、書かれています。

APPLICATION:

- For Believers: Let Christ’s peace reign in your hearts and relationships. Forgive those who have wronged you, just as God forgave you.
- For non-Christians: Are you searching for peace? This gift is available through Jesus. Accept Him as your Savior and experience a **“peace that surpasses understanding”** (Philippians 4:7).
- 信者の皆さんへ：キリストの平和が、あなたの心と人間関係を司ってくれるように願いましょう。神があなたを赦されたように、あなたを不当に扱った人を赦しましょう。
- まだクリスチャンではない皆さんへ：平和を求めていますか？この平和という賜物はイエスによって得ることができます。ですから、イエス様を救い主として受け入れ、「**人のすべての考えにまさる神の平安**」（ピリピ人への手紙 4 章 7 節）を経験しようではありませんか。

Conclusion

God's gift of Jesus is the greatest gift because it meets humanity's deepest need—salvation. This gift is free, but it's not cheap. It cost God His only Son. All He asks is for you to receive it by faith. 結論

イエスという神の贈り物は、人類が最も必要としている「救い」を満たしてくれる、最も偉大な贈り物なのです。この贈り物はただ（無料）で受け取れますが、だからといってこの贈り物が安価だということではありません。神がその独り子を犠牲にしたのですから安物であるわけがありません。そして神は、あなたが信仰によってそれを受け取ることだけを求めているのです。

ILLUSTRATION: A gift under the Christmas tree is only yours if you unwrap it and claim it as your own. The same is true of Jesus. Will you receive Him today?

クリスマス・ツリーの下に置かれている贈り物は、あなたが包装（ラッピング）を解いて、自分に贈られたプレゼントだとわかって、初めてあなたのもものになりますよね。イエスも同じです。今日、あなたはイエスという贈り物を受け取りますか？

CALL TO ACTION:

- To Believers: Share the joy of this gift. Be a light in your community and point others to the Savior.
- To Non-Christians: This Christmas, don't just celebrate the season—embrace the Greatest Gift, the Savior Jesus Christ Himself. Let Him transform your life.

みなさんに、次のような行動の呼びかけをしたいと思います。

- 信者の皆さんへ：このイエスという贈り物の喜びを分かち合いましょう。みなさんが、地域社会の光となり、他の人々にも救い主を指し示しましょう。
- まだクリスチャンではない皆さんへ：今年のクリスマスは、この季節を祝うだけでなく、最も偉大な贈り物である救い主イエス・キリストご自身を受け入れましょう。そしてイエスに人生を変えてもらいましょう。

Closing Prayer: *"Lord, thank You for the Gift of Your Son. Help us to celebrate Him not only today but every day. For those who know You, may this season reignite our joy and commitment to You. For those still searching, may they open their hearts to the Savior and receive the Greatest Gift of all. Amen."*

終わりの祈り：「主よ、御子という賜物に感謝します。あなたを知っている人々にとって、クリスマスという季節が、私たちに喜びを与えてくれますように。そして、あなたへの献身を再び燃

え立たせてくれる季節となりますように。また、あなたのことをまだ探し求めている人々が、救い主に心を開き、最も偉大な贈り物を受け取ることができますように。アーメン。」

Merry Christmas! May this season draw you closer to the heart of God.

メリークリスマス！この季節が、あなたを神の心に近づけてくれますように。